

Lesson 2: Al-Maidah (Ayaat 6- 14): Day 5

سُورَةُ الْمَائِدَةِ كى تفسیر

يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا		
يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو
مومنو!		

إِذَا قُمْتُمْ إِلَى الصَّلَاةِ فَاغْسِلُوا وُجُوهَكُمْ وَأَيْدِيَكُمْ إِلَى						
إِذَا	قُمْتُمْ	إِلَى	الصَّلَاةِ	فَاغْسِلُوا	وُجُوهَكُمْ	وَأَيْدِيَكُمْ
جب	کھڑے ہو تم	واسطے	نماز کے	پس دھوؤ	اپنے مونہوں کو	اور اپنے ہاتھوں کو
جب تم نماز پڑھنے کا قصد کیا کرو تو منہ اور کہنیوں تک ہاتھ دھو لیا						
الْمَرَافِقِ وَامْسَحُوا بِرُءُوسِكُمْ وَأَرْجُلَكُمْ إِلَى الْكَعْبَيْنِ ط وَإِنْ						
الْمَرَافِقِ	وَأَمْسَحُوا	بِرُءُوسِكُمْ	وَأَرْجُلَكُمْ	إِلَى	الْكَعْبَيْنِ	وَإِنْ
کہنیوں	اور مسح کرو	اپنے سروں کا	اور دھوؤ اپنے پاؤں کو	تک	ٹخنوں	اور اگر
کرد اور سر کا مسح کر لیا کرو اور ٹخنوں تک پاؤں (دھو لیا کرو) اور اگر						

كُنْتُمْ جُنُبًا فَاطَّهَّرُوا ط وَإِنْ كُنْتُمْ مَرْضَىٰ أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ						
كُنْتُمْ	جُنُبًا	فَاطَّهَّرُوا	وَإِنْ	كُنْتُمْ	مَرْضَىٰ	أَوْ عَلَىٰ سَفَرٍ
ہو تم	ناپاک	پس نہالو	اور اگر	ہو تم	بیمار	یا اوپر سفر کے
نہانے کی حاجت ہو تو (نہا کر) پاک ہو جایا کرو اور اگر بیمار ہو یا سفر میں ہو						
أَوْ جَاءَ أَحَدٌ مِّنْكُمْ مِنَ الْغَائِطِ أَوْ لَبَسْتُمُ النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً						
أَوْ جَاءَ	أَحَدٌ	مِّنْكُمْ	مِنَ	الْغَائِطِ	أَوْ لَبَسْتُمُ	النِّسَاءَ فَلَمْ تَجِدُوا مَاءً
یا آئے	کوئی	تم میں سے	سے	مکان ضرور	یا صحبت کرو تم	عورتوں سے پس نہ پاؤ تم پانی
یا تم میں سے کوئی بیت الخلا سے ہو کر آیا ہو یا تم عورتوں سے ہم بستر ہوئے ہو اور تمہیں پانی نہ مل سکے						

فَتَيَبَّسُوا صَعِيدًا طَيِّبًا فَامْسَحُوا بِوُجُوهِكُمْ وَأَيْدِيكُمْ مِنْهُ ۗ مَا

فَتَيَبَّسُوا	صَعِيدًا	طَيِّبًا	فَامْسَحُوا	بِوُجُوهِكُمْ	وَ	أَيْدِيكُمْ	مِنْهُ	مَا
پس تھیم کرو	مٹی	پاک سے	پس بلو تم	اپنے مونہوں کو	اور	اپنے ہاتھوں کو	اس سے	نہیں

تو پاک مٹی لو اور اس سے منہ اور ہاتھوں کا مسح (یعنی تیمم) کر لو۔ اللہ تم

يُرِيدُ اللَّهُ لِيَجْعَلَ عَلَيْكُمْ مِنْ حَرَجٍ وَلَكِنْ يُرِيدُ لِيُطَهِّرَكُمْ

يُرِيدُ	اللَّهُ	لِيَجْعَلَ	عَلَيْكُمْ	مِنْ	حَرَجٍ	وَلَكِنْ	يُرِيدُ	لِيُطَهِّرَكُمْ
ارادہ کرتا	اللہ	تاکہ کرے	اوپر تمہارے	کچھ	تنگی	اور	لیکن	تاکہ پاک کرے تم کو

پر کسی طرح کی تنگی نہیں کرنا چاہتا بلکہ یہ چاہتا ہے کہ تمہیں پاک کرے

وَلِيَتِمَّ نِعْمَتَهُ عَلَيْكُمْ لَعَلَّكُمْ تَشْكُرُونَ ۝۷۰ وَاذْكُرُوا نِعْمَةَ اللَّهِ

وَلِيَتِمَّ	نِعْمَتَهُ	عَلَيْكُمْ	لَعَلَّكُمْ	تَشْكُرُونَ	وَ	اذْكُرُوا	نِعْمَةَ	اللَّهِ
اور تاکہ پوری کرے	نعمت اپنی	اوپر تمہارے	تاکہ تم	شکر کرو	اور	یاد کرو	نعمت	اللہ کی

اور اپنی نعمتیں تم پر پوری کرے تاکہ تم شکر کرو ۝۷۰ اور اللہ نے جو تم پر احسان کیے ہیں ان کو یاد

عَلَيْكُمْ وَمِيثَاقَهُ الَّذِي وَاثَقَكُمْ بِهِ ۗ إِذْ قُلْتُمْ سَمِعْنَا وَأَطَعْنَا

عَلَيْكُمْ	وَ	مِيثَاقَهُ	الَّذِي	وَاثَقَكُمْ	بِهِ	إِذْ	قُلْتُمْ	سَمِعْنَا	وَ	أَطَعْنَا
اوپر تمہارے	اور	عہد اس کا	جو کہ	قول لیا ہے تم سے	ساتھ اس کے	جب	کہا تم نے	سنا ہم نے	اور	مانا ہم نے

کرد اور اس عہد کو بھی جس کا تم سے قول لیا تھا (یعنی) جب تم نے کہا تھا کہ ہم نے (اللہ کا حکم) سن لیا اور قبول کیا۔

وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ إِنَّ اللَّهَ عَلِيمٌ بِذَاتِ الصُّدُورِ ۝۷۱ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا

وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	إِنَّ	اللَّهَ	عَلِيمٌ	بِذَاتِ	الصُّدُورِ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا
اور	ڈرو	اللہ سے	بیشک	اللہ	جاننے والا ہے	سینے والی بات کو	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہیں	

اور اللہ سے ڈرو۔ کچھ شک نہیں کہ اللہ دلوں کی باتوں (تک) سے واقف ہے ۝۷۱ اے ایمان والو!

كُونُوا قَوْمِينَ لِلَّهِ شُهَدَاءَ بِالْقِسْطِ ۗ وَلَا يَجْرِمَنَّكُمْ شَنَا

كُونُوا	قَوْمِينَ	لِلَّهِ	شُهَدَاءَ	بِالْقِسْطِ	وَ	لَا	يَجْرِمَنَّكُمْ	شَنَا
ہو جاؤ تم	قائم رہنے والے	واسطے اللہ کے	گواہی دینے والے	ساتھ انصاف کے	اور	نہ	باعث ہو تم کو	دشمنی

اللہ کے لیے انصاف کی گواہی دینے کے لیے کھڑے ہو جایا کرو۔ اور لوگوں کی دشمنی تم کو اس بات پر آمادہ

قَوْمٍ عَلَىٰ أَلَّا تَعْدِلُوا ۗ إِعْدِلُوا ۗ هُوَ أَقْرَبُ لِلتَّقْوَىٰ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ										
قَوْمٍ	عَلَىٰ	أَلَّا	تَعْدِلُوا	إِعْدِلُوا	هُوَ	أَقْرَبُ	لِلتَّقْوَىٰ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ
کسی قوم کی	اوپر	اس بات کے کہ	عدل کرو	عدل کرو	وہ	بہت نزدیک ہے	پرہیزگاری کے	اور	ڈرو	اللہ سے
نہ کرے کہ انصاف چھوڑ دو۔ انصاف کیا کرو کہ یہی پرہیزگاری کی بات ہے اور اللہ سے ڈرتے رہو۔										
إِنَّ اللَّهَ خَبِيرٌ بِمَا تَعْمَلُونَ ﴿٨﴾ وَعَدَّ اللَّهُ الَّذِينَ آمَنُوا وَعَمِلُوا										
إِنَّ	اللَّهَ	خَبِيرٌ	بِمَا	تَعْمَلُونَ	وَعَدَّ	اللَّهُ	الَّذِينَ	آمَنُوا	وَعَمِلُوا	
بے شک	اللہ	خبردار ہے	اس چیز سے کہ	کرتے ہو تم	وعدہ کیا	اللہ نے	ان لوگوں سے جو	ایمان لائے	اور	
کچھ شک نہیں کہ اللہ تمہارے سب اعمال سے خبردار ہے ﴿٨﴾ جو لوگ ایمان لائے اور نیک کام کرتے رہے ان										
الصَّالِحَاتِ لَهُمْ مَغْفِرَةٌ وَأَجْرٌ عَظِيمٌ ﴿٩﴾ وَالَّذِينَ كَفَرُوا										
الصَّالِحَاتِ	لَهُمْ	مَغْفِرَةٌ	وَأَجْرٌ	عَظِيمٌ	وَالَّذِينَ	كَفَرُوا				
ایچھے	واسطے ان کے	بخشش ہے	اور	ثواب	بڑا	اور				
سے اللہ نے وعدہ فرمایا ہے کہ ان کے لیے بخشش اور اجر عظیم ہے ﴿٩﴾ اور جنہوں نے کفر کیا										
وَكَذَّبُوا بِآيَاتِنَا أُولَٰئِكَ أَصْحَابُ الْجَحِيمِ ﴿١٠﴾ يَا أَيُّهَا الَّذِينَ آمَنُوا										
وَكَذَّبُوا	بِآيَاتِنَا	أُولَٰئِكَ	أَصْحَابُ	الْجَحِيمِ	يَا أَيُّهَا	الَّذِينَ	آمَنُوا			
اور جھٹلایا	نشانیوں ہماری کو	یہ لوگ	رہنے والے ہیں	دوزخ کے	اے	لوگو جو	ایمان لائے ہو			
اور ہماری آیتوں کو جھٹلایا وہ جہنمی ہیں ﴿١٠﴾ اے ایمان والو!										
اذْكُرُوا نِعْمَتَ اللَّهِ عَلَيْكُمْ إِذْ هُمْ قَوْمٌ أَنْ يَبْسُطُوا إِلَيْكُمْ										
اذْكُرُوا	نِعْمَتَ	اللَّهِ	عَلَيْكُمْ	إِذْ	هُمْ	قَوْمٌ	أَنْ	يَبْسُطُوا	إِلَيْكُمْ	
یاد کرو	نعمت	اللہ کی	اوپر تمہارے	جب	قصہ کیا	ایک قوم نے	یہ کہ	دراز کریں	طرف تمہاری	
اللہ نے جو تم پر احسان کیا ہے اس کو یاد کرو جب ایک جماعت نے ارادہ کیا کہ تم پر دست درازی										
أَيْدِيَهُمْ فَكَفَّ أَيْدِيَهُمْ عَنْكُمْ ۗ وَاتَّقُوا اللَّهَ ۗ وَ عَلَىٰ										
أَيْدِيَهُمْ	فَكَفَّ	أَيْدِيَهُمْ	عَنْكُمْ	وَ	اتَّقُوا	اللَّهَ	وَ	عَلَىٰ		
اپنے ہاتھوں کو	پس بند کیے	ہاتھ ان کے	تم سے	اور ڈرو	اللہ سے	اور	اوپر			
کریں تو اُس نے ان کے ہاتھ تم سے روک دیے اور اللہ سے ڈرتے رہو۔ اور مومنوں کو اللہ										

اللَّهُ فَلْيَتَوَكَّلِ الْمُؤْمِنُونَ ﴿١١﴾ وَلَقَدْ أَخَذَ اللَّهُ مِيثَاقَ						
اللہ	فلیتوکل	المؤمنون	ولقد	أخذ	اللہ	میثاق
اللہ کے	پس چاہیے کہ توکل کریں	ایمان والے	اور البتہ تحقیق	نہ	اللہ نے	عہد
بنی پر بھروسہ رکھنا چاہیے ﴿۱۱﴾ اور اللہ نے بنی اسرائیل سے						
بَنِي إِسْرَائِيلَ وَبَعَثْنَا مِنْهُمُ اثْنَيْ عَشَرَ نَقِيبًا ۖ وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي						
بَنِي إِسْرَائِيلَ	و	بَعَثْنَا	مِنْهُمْ	اِثْنَيْ عَشَرَ	نَقِيبًا	وَقَالَ اللَّهُ إِنِّي
بنی اسرائیل سے	اور	کھڑے کیے ہم نے	ان میں سے	بارہ	سرदार	اور کہا اللہ نے بیشک میں
اقرار لیا اور ان میں ہم نے بارہ ^{۱۲} سرदार مقرر کیے۔ پھر اللہ نے فرمایا کہ میں						
مَعَكُمْ ۖ لَئِنْ أَقَمْتُمُ الصَّلَاةَ وَآتَيْتُمُ الزَّكَاةَ وَآمَنْتُمْ بِرُسُلِي						
مَعَكُمْ	لَئِنْ	أَقَمْتُمُ	الصَّلَاةَ	و	آتَيْتُمُ	الزَّكَاةَ
ساتھ تہلے ہوں	اگر	قائم رکھو تم	نماز کو	اور	دو تم	زکوٰۃ کو اور ایمان لاؤ تم
تمہارے ساتھ ہوں۔ اگر تم نماز پڑھتے اور زکوٰۃ دیتے رہو گے اور میرے پیغمبروں پر ایمان لاؤ گے						
وَعَزَّزْتُوهُمْ وَأَقْرَضْتُمُ اللَّهُ قَرْضًا حَسَنًا لَّا كُفْرَانَ عَنْكُمْ						
وَعَزَّزْتُوهُمْ	و	أَقْرَضْتُمُ	اللَّهُ	قَرْضًا	حَسَنًا	لَّا كُفْرَانَ
اور قوت دو ان کو	اور	قرض دو تم	اللہ کو	قرض	اچھا	البتہ دور کروں گا تم سے
اور ان کی مدد کرو گے اور اللہ کو قرض حسنہ دو گے تو میں تم سے تمہارے گناہ دور						
سَيِّئَاتِكُمْ وَلَا دُخْلَنَكُمْ جَنَّتٍ تَجْرِي مِنْ تَحْتِهَا الْأَنْهَارُ ۚ فَمَنْ						
سَيِّئَاتِكُمْ	و	لَا دُخْلَنَكُمْ	جَنَّتٍ	تَجْرِي	مِنْ	تَحْتِهَا
برائیاں تمہاری	اور	البتہ داخل کروں گا تم کو	بہشتوں میں	چلتی ہیں	سے	نیچے ان کے
کردوں گا اور تم کو بہشتوں میں داخل کروں گا جن کے نیچے نہریں بہ رہی ہیں۔ پھر جس						
كَفَرَ بَعْدَ ذَلِكَ مِنْكُمْ فَقَدْ ضَلَّ سَوَاءَ السَّبِيلِ ﴿١٢﴾ فِيمَا نَقَضْتُمْ						
كَفَرَ	بَعْدَ	ذَلِكَ	مِنْكُمْ	فَقَدْ	ضَلَّ	سَوَاءَ
کافر ہوا	پیچھے	اس کے	تم میں سے	پس تحقیق	گمراہ ہوا	سیدھی
نے اس کے بعد تم میں سے کفر کیا وہ سیدھے راستے سے بھٹک گیا ﴿۱۲﴾ تو ان لوگوں کے						

مِيثَاقَهُمْ لَعْنَتُهُمْ وَجَعَلْنَا قُلُوبَهُمْ قَسِيَةً يُحَرِّفُونَ الْكَلِمَ عَنْ

مِيثَاقَهُمْ	لَعْنَتُهُمْ	وَ	جَعَلْنَا	قُلُوبَهُمْ	قَسِيَةً	يُحَرِّفُونَ	الْكَلِمَ	عَنْ
عہد اپنے کو	لعنت کیا ہم نے انکو	اور	کر دیا ہم نے	ان کے دلوں کو	سخت	بدل ڈالتے ہیں	کلام کو	سے

عہد توڑ دینے کے سبب ہم نے ان پر لعنت کی اور ان کے دلوں کو سخت کر دیا۔ یہ لوگ کلمات (کتاب) کو اپنے مقامات سے

مَوَاضِعِهِمْ وَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ وَلَا تَزَالُ تَطَّلِعُ عَلَى

مَوَاضِعِهِمْ	وَ	نَسُوا	حَظًّا	مِمَّا	ذُكِّرُوا	بِهِ	وَلَا تَزَالُ	تَطَّلِعُ	عَلَى
جگہ ان کی	اور	بھول گئے	حصہ	اس چیز سے کہ	نصیحت کیے گئے تھے	ساتھ اسکے	اور ہمیشہ رہے گا تو	خبردار ہوتا	اوپر

بدل دیتے ہیں اور جن باتوں کی ان کو نصیحت کی گئی تھی ان کا بھی ایک حصہ فراموش کر بیٹھے اور تھوڑے آدمیوں کے سوا

خَائِنَةٍ مِنْهُمْ إِلَّا قَلِيلًا مِنْهُمْ فَاعْفُ عَنْهُمْ وَاصْفَحْ إِنَّ

خَائِنَةٍ	مِنْهُمْ	إِلَّا	قَلِيلًا	مِنْهُمْ	فَاعْفُ	عَنْهُمْ	وَ	اصْفَحْ	إِنَّ
خیانت کے	ان سے	مگر	تھوڑے	ان میں سے	پس معاف کر	ان سے	اور	درگزر کر	بے شک

ہمیشہ تم ان کی (ایک نہ ایک) خیانت کی خبر پاتے رہتے ہو تو ان کی خطائیں معاف کر دو اور (ان سے) درگزر کرو۔ بے شک

اللَّهُ يُحِبُّ الْمُحْسِنِينَ ﴿١٣﴾ وَمِنَ الَّذِينَ قَالُوا إِنَّا نَصْرَى

اللَّهُ	يُحِبُّ	الْمُحْسِنِينَ	وَ	مِنَ	الَّذِينَ	قَالُوا	إِنَّا	نَصْرَى
اللہ	دوست رکھتا ہے	احسان کرنے والوں کو	اور	سے کہ	ان لوگوں	کہتے ہیں	بے شک ہم	انصاری ہیں

اللہ احسان کرنے والوں کو دوست رکھتا ہے (۱۳) اور جو لوگ (اپنے تئیں) کہتے ہیں کہ ہم انصاری ہیں

أَخَذْنَا مِيثَاقَهُمْ فَنَسُوا حَظًّا مِمَّا ذُكِّرُوا بِهِ فَأَغْرَيْنَا بَيْنَهُمُ

أَخَذْنَا	مِيثَاقَهُمْ	فَنَسُوا	حَظًّا	مِمَّا	ذُكِّرُوا	بِهِ	فَأَغْرَيْنَا	بَيْنَهُمُ
لیا ہم نے	قول ان کا	پس بھول گئے	حصہ	اس چیز سے کہ	نصیحت کیے گئے تھے	ساتھ اسکے	پس لگادی ہم نے	درمیان انکے

ہم نے ان سے بھی عہد لیا تھا مگر انہوں نے بھی اس نصیحت کا جو ان کو کی گئی تھی ایک حصہ فراموش کر دیا تو ہم نے ان کے باہم

الْعَدَاوَةَ وَالْبَغْضَاءَ إِلَى يَوْمِ الْقِيَامَةِ وَسَوْفَ يُنَبِّئُهُمُ اللَّهُ بِمَا

الْعَدَاوَةَ	وَ	الْبَغْضَاءَ	إِلَى	يَوْمِ	الْقِيَامَةِ	وَ	سَوْفَ	يُنَبِّئُهُمُ	اللَّهُ	بِمَا
دشمنی	اور	بغض	تک	دن	قیامت کے	اور	البتہ	خبردار کرے گا انکو	اللہ	ساتھ اس جہنم کے کہ

قیامت تک کے لیے دشمنی اور کینہ ڈال دیا۔ اور جو کچھ وہ کرتے رہے اللہ عنقریب ان کو

گَانُوا يَصْنَعُونَ ﴿١٣﴾	
گَانُوا	يَصْنَعُونَ
تھوہ	کرتے
اس سے آگاہ کرے گا ﴿١٣﴾	